

## Konstrukce deziderativu akce どうてき 動的な たいしやう 対象の きぼうひやうげん 希望表現

Forma konstrukcí:

- V-te ほしい
- V-te もらいたい

### 1. Příklady užití konstrukce [V-te ほしい]

- i. すみません。消しゴムを忘れたので、貸してほしいんですが。
  - ii. あの～、すみません。今、勉強しているのであまり大きな音を出さないでほしいんですが。
  - iii. 子供が寝ているので、静かにしてほしいんだけど…。
  - iv. 子供には将来、有名な大学に行ってほしいなあ。
  - v. ちょっと、この漢字の読み方を教えてほしいんですが。
  - vi. 先生には僕たちが卒業しても忘れないでほしいです。
  - vii. この話は誰にも言わないでほしい。
  - viii. 今日は、仕事がたくさんあります。誰かに手伝ってほしいです。
  - ix. すみません、ちょっと手伝ってほしいんですが。
  - x. 明日はディズニーランドに行くから、雨が降らないでほしい。
  - xi. うちの娘、3日も熱が続いていて…。早く治ってほしいなあ。
  - xii. ルームメイトがいつも部屋を汚すんだよね。掃除するのは私だし、本当にやめてほしいよ。
  - xiii. たまには主人に料理を作ってほしいです。
  - xiv. スーパーに行くなら卵を買ってほしいんだけど、お願いできる？
  - xv. みんなに私の町について知ってほしいです。
- …

## 2. Příklady užití konstrukce [V-te もらいたい]

- i. 井原<sup>いはら</sup>さんは、何<sup>なに</sup>の<sup>しごと</sup>仕事でもできる。そんな人<sup>ひと</sup>に会社<sup>かいしゃ</sup>を<sup>や</sup>辞めてもらいたくないなあ。
- ii. 急<sup>きゅう</sup>に電話<sup>でんわ</sup>してごめんね。ちょっと話<sup>はなし</sup>を<sup>き</sup>聞いてもらいたいんだけど、いい？
- iii. 上司<sup>じょうし</sup>： これ、明日までにやっておいてもらいたいんだけど。
- 部下<sup>ぶか</sup>： 了解<sup>りょうかい</sup>しました。
- iv. 客<sup>きゃく</sup>： 毛先<sup>けさき</sup>だけ切<sup>き</sup>ってもらいたいんだけど。
- 美容師<sup>びようし</sup>： 分<sup>わ</sup>かりました。
- v. A： この前<sup>か</sup>貸した本、そろそろ返<sup>かえ</sup>してもらいたいんだけど。  
B： ごめん、明日<sup>あした</sup>返すね。
- vi. それを<sup>かんが</sup>考<sup>かんが</sup>えてもらいたいです。
- vii. 遠慮<sup>えんりよ</sup>なく使<sup>つか</sup>ってもらいたい。
- viii. 素直<sup>すなお</sup>に言<sup>い</sup>ってもらいたいんですよ。
- ix. これを<sup>きょうちょう</sup>強<sup>きょう</sup>調<sup>ちょう</sup>してもらいたかった。
- x. その証<sup>しょうこ</sup>拠<sup>こ</sup>を見せてもらいたい。
- xi. 自身<sup>じしん</sup>を失<sup>な</sup>くさない<sup>な</sup>でもらいたいから、子どもをたくさんほめるようにしています。
- xii. 誤解<sup>ごかい</sup>し<sup>し</sup>ない<sup>ない</sup>でもらいたいが、私たちは君<sup>きみ</sup>の<sup>しごと</sup>仕事<sup>しごと</sup>を<sup>たか</sup>高<sup>たか</sup>く<sup>ひょうか</sup>評<sup>ひょうか</sup>価<sup>か</sup>している。
- ...

Pozn.: 辞<sup>や</sup>める = 'skončí (s prací)'; 急<sup>きゅう</sup>に = 'náhle'; 上司<sup>じょうし</sup> = 'nadřízený'; 部下<sup>ぶか</sup> = 'podřízený';  
了解<sup>りょうかい</sup>する = 'pochopí'; 毛先<sup>けさき</sup> = 'konečky vlasů'; 遠慮<sup>えんりよ</sup>なく = 'bez zdráhání';  
素直<sup>すなお</sup>に = 'upřímně'; 強<sup>きょう</sup>調<sup>ちょう</sup>する = 'zdůrazní'; 証<sup>しょうこ</sup>拠<sup>こ</sup> = 'důkaz'; 自身<sup>じしん</sup> = 'sebevědomí';  
失<sup>な</sup>くす = 'pozbyde'; ほめる = 'chválí'; ~ようにしている = [vyjádření úmyslného  
nastavení systému či rutiny]; 誤解<sup>ごかい</sup> = 'nepochopení, nedorozumění'; 君<sup>きみ</sup> = 'ty' [důvěrně  
nebo od *meue* vůči *mešita*]; 評<sup>ひょうか</sup>価<sup>か</sup>する = '(z)hodnotí'.